

charisma

à jean-pierre guézec

OUVRAGE PROTÉGÉ
PHOTOCOPIÉ INTERDIT
Mise au point
du 11 Mars 1973
Conservatoire National
Cécile Mead, Av. 4210

∇∇+∅ΔEKATA+∅∅∅∅∅∇∇TEKAP∇∅∅∅∅+ETOTETRI∇∇∇∇
et l'âme pareille à de la fumée se dirigea dans la terre en grinçant (Iliade)
then the soul like smoke moved into the earth, grinding (Iliad)

Durée : 4 min. env.
Duration : approx. 4 min.

i. xenakis

paris mars 1971

~ = environ
~ = approxim.

1/4 1/2 3/4 1on
• +• #• ■•

The score sounds as written
La partition est en notes réelles

without vibrato except when specially stated
sans vibrato sauf indication spéciale

Clarinette (en Sib) (in Bb)

Violoncelle

grinding with the bow, irregular, close to the bridge
grincement avec l'archet, irrégulier, près du chevalet, norm.

~ 5 sec. ~ 4 sec. ~ 10 sec.

très serré very light

flatt. subito ~ 4 sec.

pause

en mourant morendo

trill to start with Bb slowly, then accelerate and simultaneously lower the Bb towards the A, passing through a very large pitch vibrato, then change progressively into a flutter on A, then play a smooth A.
triller pour commencer avec Si b lentement puis en accélérant et en même temps baisser le Si b vers le La en passant par un vibrato très large (hauteur) puis vers un flatter du La, puis lisse.

~ 1 sec. ~ 4 sec. ~ 30 sec.

p f fff ppp

~ 30 sec.

f fff

(smooth) (lisse)

without vibrato, producing beats (interferences with the cello)
sans vibrer, battre avec le V^{lla}

~ 20"

zéro interf. 3 interf./sec. zéro interf.

ppp ppp

Silence ~ 8"

$\text{♩} = \frac{1}{2}$

fff

Silence

ff

ppp

harm. Zone I

ppp $\sim 7''$ $\sim 7''$ $\leftarrow fff$ \rightarrow *ppp* $\sim 8''$ $\sim 12''$ *ppppp* Silence

en mourant *morendo*

bruta "bridge"; *but short.*
"bridge" *brutal* mais court.

$\leftarrow fff$ *ppp* \rightarrow *ppppp* *fff*

en mourant *morendo*

(= rise slightly to create beats with the cello)
(= monter légèrement pour créer les battements avec le V^{cl}.)

ppp $\sim 10''$ $\sim 15''$

zéro battements *4 interf./sec.* *zéro interf.*
beats *fff* *ppp*

pp $\sim 7''$ $\sim 20''$ \rightarrow *ppppp* *pp* $\sim 15''$ *fff* *ppp*

(on E : harm./sur Mi)

zone II zone III \rightarrow I \rightarrow IV \rightarrow III \rightarrow II \rightarrow III \rightarrow I \rightarrow IV \rightarrow III \rightarrow II \rightarrow III \rightarrow II

norm. "bridge" A $\sim 5''$ (A) B $\sim 2''$ A $\sim 7''$ B $\sim 3''$ A $\sim 3''$ B $\sim 2''$ B $\sim 1''$ A $\sim 1''$ B $\sim 3''$ A $\sim 6''$ B $\sim 1''$

arrêt brutal des harm. de la Clar. \rightarrow
brutal stop of the Clar. harmonics \rightarrow

fff *ppp* *fff* *ppp*

alterner

noise of the clarinet keys by closing them
bruit des trous en les fermant rapidement
plusieurs fois et en soufflant *fff* *idem*

pp $\sim 10''$ *pp* $\sim 7''$ *mf* $\sim 1''$ *fff* *pp* *fff* *pp* *fff* *pp* *fff* *pp* *fff* *pp* *fff* *pp* *fff* *pp* *fff* *pp* *fff* *pp* *fff* *pp* *fff* *pp*

electric sounds
sons électriques

with the key
à la cheville pont. $\sim 10''$

8^{va} bassa